EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

 Año XXII | MONTEVIDEO, JUNIO 15 de 1934 | N.º 691 

Ecos de la conmemoración del 22 aniversario de la fundación de "Euskal Erria" (15 de Abril de 1934)



Esta nota nos ofrece la cabecera del banquete realizado en el Recreo de Malvín, y pueden verse, de izquierda a derecha, última fila:

Doña Juliana U. de West, Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria"; D. Ramón Iráizoz, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción; D. Enrique Diez Canedo, Ministro de España; D. Francisco Goñi, Presidente de "Euskal Erria"; Ministro de Francia, D Francisco Gentil; D. José Toronji y España, Cónsul de España; Cónsul de Francia D. Francisco Domestici; D. Ignacio Garmendia Caminos, Vice - Presidente del Centro "Euskaro Español"; Dr. D. Rodolfo Gorriti, Secretario del Consejo Directivo y señora Matia L. de Gorriti.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. Yi
Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19
Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cordón :-: MONTEVIDEO

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1082 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barraca:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CÍA.

Casa Introductora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183 — MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 306 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: { ESCRITORIO, 8.65.21
FÁBRICA, 40.17.73

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRECIOSAS, ALHAJAS, RELOJES, CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería Artículos de tocador, Cirugía y Laboratorio.

TELEFONOS: { LA URUGUAYA 425 Y 3418 CENTRAL
LA COOPERATIVA 325 CENTRAL
» » 1225 (SECC.) CAMPAÑA

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

CLASES DE SOLFEO MODAL

AGRACIADA 1507

MONTEVIDEO

Euskal Erria

Revista quincenal baskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1.912.



DIRECTOR-REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, JUNIO 15 DE 1934 | AÑO XXII N.o 691

Redacción: SAN JOSE 1168

Invitación para la Asamblea General del 23 de Junio de 1934

Montevideo, Mayo de 1934.

Señor Consocio:

Me complazco en invitar a Vd para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 23 de Junio a las 20 y 30, en nuestra sede de la calle San José 1168, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

1.o Lectura y aprobación del acta de la Asamblea anterior.

2.o Presentación de la Memoria del Ejercicio 1933-34 con los balances y el informe de la Comisión Fiscal.

3.o Elección de los seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alava, Guipúzcoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre o Suberoa; un hijo de vasco de las cuatro Provincias y otro de las tres, con la Comisión Fiscal. Todos con los Suplentes respectivos.

Son miembros cesantes los señores:

De las cuatro Provincias: D. Francisco Goñi, y D. Juan José Villamonte.

De las tres Provincias: D. Domingo Aiscar y D. Domingo Carricart.

De los hijos de vascos: D. Pedro Jaureguiberry y Dr. Rodolfo Gorriti.

Los miembros cesantes pueden ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares del Consejo Directivo, en partes iguales.

Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco por la del padre.

Saludo a Vd atentamente.

FRANCISCO GOÑI,
Presidente.

RODOLFO GORRITI,
Secretario.

NOTAS—**Artículo 12-a)** de los Estatutos: Podrán votar los socios **Activos** que no adeuden más de tres mensualidades y hubieren ingresado a la institución con anterioridad a este plazo. b) **Los Suscriptores** y **Honorarios** tendrán únicamente voz. c) **Los Cooperadores** no tendrán voz ni voto.
Artículo 40-Si antes de de transcurrir una hora después de la fijada en la convocatoria para la Asamblea General Ordinaria, se reuniera la cuarta parte del total de socios con derecho a votar, podrá constituirse la Asamblea. Si transcurriera una hora sin reunirse ese número, la Asamblea funcionará cualquiera que fuera el número de socios que se hallare presente.

Balance General del Ejercicio 1933-34-Hasta Mayo 31/1934

	DEBE	HABER	SALDO D	SALDO A
1 Fondo de Reserva		$ 31.326.64		$ 31.326.64
2 Fondos para Beneficencia	$ 963.45	» 56.674.57		» 55.711.12
3 Fondos pro Pabellón Ancianos		» 9.905.01		» 9.905.01
4 Empréstito Interno 6 %	» 1.000.00	» 25.500.00		» 24.500.00
7 Fondos pro Frontón		» 492.70		» 492.70
8 Garantía del Cobrador		» 600.00		» 600.00
9 Sede Social	» 74.222.48	»	$ 74.222.48	
10 Terreno Malvín	» 23.367.76	» 864.00	» 22.503.76	
11 Muebles y Utiles (Sede Central)	» 6.672.45	» 667.25	» 6.005.20	
12 Pabellón y Utiles Malvín	» 4.316.12	» 431.61	» 3.884.51	
13 Muebles y Utiles Malvín	» 971.04	» 97.10	» 873.94	
16 Caja de Ahorros (B. H.)	» 1.550.55		» 1.550.55	
17 Títulos Hipotecarios (C. B. H.)	» 12.000.00		» 12.000.00	
18 Títulos en Custodia (cobrador)	» 600.00		» 600.00	
19 Distintivo social	» 19.15		» 19.15	
12 Insignias	» 59.14		» 59.14	
23 Donaciones		» 500.00		» 500.00
37 Cuotas a Cobrar	» 11.576.00	» 11.002.00	» 574.00	
41 Caja	» 12.222.18	» 11.479.44	» 742.74	
CUENTAS CANCELADAS				
25 Cuotas anuales	» 887.00	» 887.00		
27 Amortización e Imprevistos	» 800.00	» 800.00		
28 Festivales	» 1.119.85	» 1.119.85		
31 Amort. Muebles y Utiles Malvín	» 120.00	» 120.00		
32 Gastos de Propaganda	» 1.020.00	» 1.020.00		
35 Fomento Deporte Pelota	» 1.096.81	» 1.096.81		
38 Ganancias y Pérdidas	» 3.396.25	» 3.396.25		
39 Caja Jubilaciones S. P. G.	» 165.94	» 165.94		
40 Amort. Sueldo P. M.	» 1.000.00	» 1.000.00		
42 Cuotas mensuales	» 10.000.00	» 10.000.00		
43 Cuotas de Ingresos	» 218.00	» 218.00		
44 Gastos Generales	» 3.200.00	» 3.200.00		
45 Intereses Empréstito Interno	» 1.600.00	» 1.600.00		
46 Comisiones	» 800.00	» 800.00		
Sumas	$ 174.964.17	$ 174.964.17	$ 123.035.47	$ 123.035.47

EJERCICIO 1933/34

PREVISIONES CONTABLES	PRESUPUESTO FORMULADO Recursos	Gastos	PRESUPUESTO CUMPLIDO Recursos obtenidos	Gastos efectuados
	—	—	—	—
Cuotas mensuales	$ 10.000.00		$ 9.725.00	
Cuotas anuales	» 840.00		» 887.00	
Cuotas de Ingresos	» 150.00		» 218.00	
	$ 10.990.00		$ 10.830.00	
No presupuestados: (Int. B. H. 2 añ)			» 2.480.25	
Amortización e Imprevistos		$ 800.00		$ 667.25
Festivales		» 1.000.00		» 1.112.85
Gastos Generales		» 3.200.00		» 2.999.02
Amort. y Sueldo Pabellón Malvín		» 1.000.00		» 911.61
Amort. y Muebles y Ut. Malvín		» 120.00		» 97.10
Gastos de Propaganda		» 800.00		» 1.020.00
Intereses Empréstito Interno		» 1.600.00		» 1.515.00
Comisiones		» 800.00		» 704.34
Ganancias y Pérdidas		» 870.00		» 894.00
Fomento Deporte Pelota		» 800.00		» 445.23
Sumas	$ 10.990.00	$ 10.990.00	$ 13.310.25	$ 10.366.40
N/presup. C. de Jubilaciones P. G.				» 74.15
Sumas			13.310.25	$ 10.440.55
				» 10.990.00
Resumen				
Gastado en menos presupuestado:				
10.990.00 - 10.440.55 - 549.45			$ 10.990.00	— 549.45
Recursos en menos presupuestado:				
10.990.00 - 10.830.00 - 160.00	$ 389.45		+ 2.320.25	
Recursos no presupuestado	» 2.480.25		$ 549.45	
Aumento Fondo de Reserva	» 2.869.70		» 2.869.70	

ANALISIS

MOVIMIETO FINANCIERO

	Disponibilidad	Egreso
de Amortización e Imprevistos	$ 667.25	
de id Pabellón Malvín	» 431.61	
de id Muebles y Utiles Malvín	» 97.10	
de Excedente T. Malvín 864.00 - 306.04	» 557.06	
de Cuotas a cobrar dif. 700.00 - 574.00	» 126.00	
de Exc. Beneficencia 1.122.82 - 963.45	» 159.37	
de aumento Fondo de Reserva	» 2.869.70	
a Caja diferencia Exist. 74.57 - 742.74		$ 668.17
a Amortización Emp. Interno		» 1.000.00
a Gastos y compras Sede Social		» 622.38
a Gastos y compras M. U. S. Social		» 137.29
a G. y P. Intereses B. H.		» 2.480.25
	$ 4.908.09	$ 4.908.09

Inventario General de los bienes de la Institución "Euskal Erria" situada en la calle San José 1168, comprendido su Pasivo, en el Ejercicio 1933-34

ACTIVO

Inmueble sede social centro			$ 74.222.48	
Inmueble Terreno Malvín			» 22.503.76	
Muebles y Utiles Centro:		$ 6.535.16		
10 % s/ $ 6.672.45 amort.	$ 667.25			
Menos lo gastado	» 137.29	» 529.96	» 6.005.20	
Pabellón y Utiles Malvín:		$ 4.316.12		
10 % s/ $ 4.316.12 amortización		» 431.61	» 3.884.51	
Muebles y Utiles Malvín:		» 971.04		
10 % s/ 971.04 amortización		» 97.10	» 873.94	
Caja de Ahorros Banco Hipotecario:				
En valores		» 1.550.00		
En efectivo		» 0.55	» 1.550.55	
Títulos Hipotecarios (B. H. V./N.)			» 12.000.00	
Títulos en custodia (Cobrador)			» 600.00	
Cuotas a cobrar			» 574.00	
Caja en efectivo			» 742.74	
Distintivos sociales			» 19.15	
Insignias			» 59.14	$ 123.035.47

PASIVO

Empréstito interno	$ 24.500.00	
Garantía del cobrador	» 600.00	
Fondos para beneficencia	» 55.711.12	
Fondos pro Pabellón ancianos	» 9.905.01	
Fondos pro Frontón	» 492.70	
Donaciones (Alejandro Beisso)	» 500.00	
Fondos de Reserva	» 31.326.64	$ 123.035.47

Montevideo, 31 de Mayo de 1934.

INFORME DE LA COMISION FISCAL

Montevideo, 31 de Mayo de 1934.

Cumpliendo con lo determinado en los Estatutos por el artículo 46, la Comisión que suscribe, declara:

Que revisada la contabilidad, ha comprobado la exactitud de las cifras establecidas, encontrando todo de acuerdo y muy prolijamente ordenado.

DOMINGO DUVIGNEAU.

IGNACIO GARMENDIA CAMINOS.

Ecos de nuestras fiestas conmemorando el 22 aniversario de la fundación de "Euskal Erria"

ADHESIONES RECIBIDAS

DEL DIRECTOR DE "LA BASKONIA"

Buenos Aires, 10 de Abril de 1934.

Agradeciendo la gentil invitación para concurrir a los actos con que van a conmemorar el 22.o aniversario de la fundación de esa Institución de Confraternidad Baskongada, y no pudiendo concurrir personalmente, mucho agradecería a usted sea intérprete de mi cordial adhesión a la "Euskal Erria".

EUSKAL ERRIA — PUEBLO BASKO

"Euskal Erria", nombre que no se puede reemplazar sin que se altere la esencia de su significado.

"Euskal Erria", nombre que abraza a los baskos de todo el mundo.

Porque "Euskal Erria" no es un menguado concepto geográfico; no son las montañas, ni los carros chirriantes, ni el caserío, ni la sidra; no son el makilla, el txistu, la boina ni el zortziko; Euskal Erria somos nosotros mismos. Somos los que tenemos los mismos huesos y el mismo cráneo que nuestros antepasados de la edad de piedra, que después de un sueño de 40 o 50 siglos, son desenterrados hoy en los dólmenes de Aralar. Que llevamos el kapusai, la blusa, el smoking o el poncho, con la misma prestancia y dignidad. Somos el pueblo democrático por excelencia, no de la moderna democracia adulterada en sus principios fundamentales, democracia de pueblos mesiánicos que todo lo esperan de la misericordia y de la dádiva de los poderosos, sino que confiado únicamente en la justicia y en el propio esfuerzo, el más humilde de los baskos no halla sobre su cabeza a nadie más que a Dios.

Somos pueblo que sin símbolos ni emblemas, allá donde va, se diferencia de todos, porque lleva en el mismo la idiosincrasia, la modalidad, las características inconfundibles de su raza.

"Euskal Erria" es campo abierto a los baskos de todo el orbe, cualquiera que sea el lugar de su nacimiento.

Salud y felicidad a los que tuvieron el acierto de fundar esa Institución y a quienes contribuyen a su mejoramiento y perduración.

Reiterándole las gracias, aprovecha gustoso esta oportunidad para saludarlo con el mayor afecto, su atto y S. S.

PEDRO DE ECHEVERRIA,
Director de "La Baskonia".

DEL CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA EN EL URUGUAY

Montevideo, Abril 11 de 1934.

Señor D. Francisco Goñi, Presidente de "Euskal Erria". — San José 1168.

Muy señor mío y de toda mi consideración:

Tengo mucho gusto en acusarle recibo de su amable invitación para la fiesta anual que conmemorando el 22.o aniversario de la fundación de esa Institución se verificará en el recreo de Malvín, el próximo domingo día 15 y le doy por ella las más expresivas gracias, anunciándole que tendré suma satisfacción en acompañar a ustedes en dicho día.

Entonces tendré el gusto de presentarles a un distinguido vasco de vieja cepa, que se encuentra ahora de paso en esta ciudad y quien desearía que se le reservase un cubierto (pagando su importe), para el almuerzo del expresado día.

Con este motivo me complazco en reiterarme de usted con toda consideración atento y S. S.

El Cónsul General de España,

JOSE TORONGI Y ESPAÑOL.

DEL CENTRO "EUSKARO ESPAÑOL"

Montevideo, Abril 11 de 1934.

Señor Presidente del "EUSKAL ERRIA" don Francisco Goñi. — Presente.

De nuestra consideración:

Tengo el agrado de acusar recibo de sus atentas invitaciones fechadas el 8 de Marzo ppdo., para la fiesta anual a celebrarse el domingo 15 del corriente, en conmemoración del XXII Aniversario de la fundación de esa Institución.

En contestación pláceme comunicarle que en representación del Centro Eûskaro Español, asistirán los señores Ignacio Garmendia Caminos y Cristóbal Sanjinés.

Deseando vivamente que el mejor éxito corone el festival anunciado, aprovecho la oportunidad para saludar a Vd. y demás miembros de ese H. Consejo con mi consideración más distinguida.

IGNACIO GARMENDIA CAMINOS,
Vice Presidente.

ENRIQUE JACUE,
Secretario.

Estado General del Campeonato de "Euskal Erria" 1934
hasta el 13 de Junio de 1934

Categoría	Pareja	Partidos jugados	Partidos ganados	Partidos perdidos
Primera Categoría Mano	González y Donazar	3	1	2
	Benítez y Russo	2	1	1
	Perico e Irigoyen	2	0	2
	Palacio y Elizondo	2	1	1
	Baltasar y Delfino	3	3	0
Segunda Categoría Mano	Costa y Fia	3	0	3
	Laborde y Gelós	3	2	1
	Madrid y Montenegro	3	3	0
	Céspedes y Pastorino	2	0	2
	Costa y Costa	5	2	3
	Rodríguez y Martínez	3	3	0
	Bordach y Minteguy	3	1	2
	Peñagaricano y Villanueva	2	1	1
Tercera Categoría Mano SERIE A	Marichal y Marquezusa	2	0	2
	Olivera y Solares	3	2	1
	Liendo y Balparda	2	1	1
	Lizarraga y Arrospide	3	1	2
	Zubillaga y Erreguerena	2	1	1
	Rethen y Pastorino	2	2	0
Tercera Categoría Mano SERIE B	Linares y Florenza	2	1	1
	Martínez y Acheriteguy	2	1	1
	Crottogini y Oiz	3	0	3
	Arrien y González	1	0	1
	Artola y Pouig	4	4	0
Tercera Categoría Mano SERIE C	Mariezcurrena y Ayerza	3	1	2
	Torres y Bonilla	3	2	1
	Delfino y Pacheco	3	3	0
	Estela y Pérez	3	0	3
	Gamarra y Dolara	2	1	1
Tercera Categoría Mano SERIE D	Azarola y Usandizaga	4	2	2
	Sotelo y Rezola	2	2	0
	Mengotti y Ruiz	3	1	2
	Gonzalez y Lutriger	2	0	2
	Arrien y Aiscar	1	1	0
Cuarta Categoría Mano SERIE A	Cal Díaz y Murguia	2	0	2
	Carvallido y Arin	2	2	0
	Falco y Casañas	2	1	1
	Gallart y Gutierrez	1	0	1
Cuarta Categoría Mano SERIE B	Fullana y Liendo	3	3	0
	Talice y Halty	3	1	2
	Arrieta y Schunk	3	0	3
	Palazzo y Harán	3	2	1
	Bozzolo y Bozzolo	1	0	1

Categoría	Parejas	Partidos jugados	Partidos ganados	Partidos perdidos
Cuarta Categoría Mano SERIE C	Michelena y Ruiz	3	2	1
	Morales y Freira	3	0	3
	Bordabehere y Arin	3	2	1
	Iturralde y Muñagorri	3	2	1
Cuarta Categoría Mano SERIE D	Oteguy y Oteguy	1	0	1
	Sanchez y Arambure	4	1	3
	García y Muñoz	4	3	1
	Olascoaga y Correa	4	4	0
	Vera y Andreolo	3	0	3
	Arin y Guruchaga	4	2	2
Primera Categoría de Sare	Campisteguy y Piffaretti	2	1	1
	Estafanell y Soler	2	0	2
	Castro y Molinari	1	1	0
	Mendez y Bocking	1	0	1
Segunda Categoría de Sare SERIE A	Risso y Odriozola	3	1	2
	Gamba y Sosa	3	0	3
	Madrid y Onete	3	3	0
	Ruiz y San Martín	3	3	0
	Machiavelo y Montenegro	3	1	2
Segunda Categoría de Sare SERIE B	Lavignasse y Lavignase	4	3	1
	Saizar y Saizar	3	0	3
	Balparda y Garayalde	4	3	1
	Tisnes y Romero	4	0	4
	Burnet y Souteras	4	3	1
Primera Categoría Paleta	Garrido y Desiderio	3	1	2
	Benitez y Montenegro	3	2	1
	Rugnon y Baltasar	4	3	1
	Linares y Rezola	3	0	3
	Laborde y Elizondo	3	1	2
	Pagouapé y Leandro	4	3	1
Segunda Categoría Paleta SERIE A	Delfino y Engelbrecht	4	4	0
	Gamberoni y Tito	4	0	4
	Martínez y Lizarraga	3	1	2
	Estela y Pacheco	3	2	1
	Verde y Soto	4	3	1
	De León y Lupi	4	2	2
	Gallart y Esperben	4	1	3
Segunda Categoría Paleta SERIE B	Rubio y Oiz	4	3	1
	Darant y Murguia	3	1	2
	Della Cella y Ruiz	4	0	4
	Rodríguez y Balpalda	2	0	2
	Blengio y Razzetti	4	1	3
	Arrien y Aiscar	3	3	0
	Aguirrezabal y Balparda	4	4	0
Tercera Categoría Paleta SERIE A	Puppo y Azarola	4	2	2
	Artola y Guillot	4	4	0
	Suárez y Villanueva	3	0	3
	García y Arrospide	3	2	1
	Zabaleta y Mariezcurrena	2	0	2



Pagouapé y Leandro - Rugnon y Baltasar

Que disputaron un partido por la conquista de Primera Categoria a Paleta, donde triunfaron los segundos, pues Pagouapé y Leandro perdieron el título de invictos

		Partidos jugados	Partidos ganados	Partidos perdidos
Tercera Categoría Paleta SERIE B	Idiazabal y Pons Ferrer	3	1	2
	Muñoz y Pérez	4	0	4
	Taranco y Acheriteguy	4	0	4
	Ponce de León y Mayo	3	1	2
	Crottogini y Solares	4	3	1
Tercera Categoría Paleta SERIE C	Larrieux y Aguerre	3	2	1
	Florenza y Andreolo	3	1	2
	Ayarza y Oiz	3	2	1
	Muro y Ayerza	4	3	1
	Rethen y Laborde	3	0	3
Tercera Categoría Paleta SERIE D	Vazquez e Irazoqui	3	2	1
	Ayarza y Cámera	3	1	2
	Iuciarte y Acquarone	3	3	0
	Boutron y Forno	3	0	3
Cuarta Categoría Paleta SERIE A	Napa y Jaso	4	4	0
	Muñagorri y Minteguy	4	2	2
	Sarokin y Freira	4	1	3
	Gutierrez y Paz	4	0	4
Cuarta Categoría Paleta SERIE B	González y Abel	3	2	1
	Marichal y Murguia	2	1	1
	Barrios y Galli	3	0	3
	Pena y Gamarra	3	3	0
	Zabaleta y Guruchaga	1	0	1
Cuarta Categoría Paleta SERIE C	Andrealo y Pereira	3	3	0
	Luzardo y Larrobla	2	0	2
	Omil y Andrealo	3	2	1
	García y Pulcinelli	2	0	2
Cuarta Categoría Paleta SERIE D	Federicci e Ithurralde	3	3	0
	Morales y Lichtenberger	2	0	2
	Zurra y Garrone	2	0	2
	Gauto y García Monje	2	2	0



LA REUNION FAMILIAR

El 10 del corriente, con numerosa asistencia, se verificó en nuestra sede central, la reunión familiar, donde se pasaron momentos de grato esparcimiento.

—La otra reunión en este mismo mes, y en la sede central, se verificará el domingo 24, día de San Juan, a la hora 18.

Estas reuniones son única y exclusivamente para los asociados y consocias.

EUDALDO CONDE IRISARRI

Falleció hace pocos días este consocio muy estimado en el vasto círculo de sus amistades. Consagrado al comercio, actuó con nobleza y supo venerar las tradiciones de nuestra tierra.

Generoso y bueno deja, de su pasaje por la tierra, una impresión bien grata.

MARIA CAROLINA IRIBARREN

El 3 del corriente falleció en ésta la señorita María Carolina Iribarren, tía de nuestro consocio don José Irastorza.

Fué la señorita que acaba de morir un temperamento de acción que ejerció el apostolado de la caridad, por lo cual muchos de sus protegidos recordarán su nombre con profunda veneración y cariño.

El sepelio de sus restos, verificado en el Cementerio del Buceo, congregó numerosa concurrencia.

JUAN MANUEL GALLI

El 6 del corriente falleció el señor Juan Manuel Galli, padre de nuestro consocio don Mario Galli después de una actuación laboriosa y fecunda en las Usinas Eléctricas del Estado donde, como Jefe meritorio y bueno, dejó una impresión agradable por sus prendas mor[illegible]

He ahí por qué la noticia de su muerte causó h[illegible] sentimiento de vivísimo [illegible] entre los que [illegible] compañeros de [illegible] que le acompañaron en forma numerosa hasta su última morada con el tributo de numerosas ofrendas florales.

Haya paz sobre su tumba.

HOGAR DE DUELO

Nos corresponde manifestar que nuestro apreciado consocio D. Dionisio A. Darrinlat no perdió a su señora madre, como se publicó en nuestro número anterior por un error de imprenta, sino a su Sra. madre política. La extinta señora Magdalena Dermilia Pérez de Darrinlat era madre de nuestras consocias Dermilia y Celedonia Darrinlat, de lo que dejamos expresa constancia.

IN MEMORIAM

El 2 de Julio próximo se cumplirán tres años del fallecimiento de la señora Martina Urthiague de Bildosteguy y el 12 de Mayo pasado se cumplió el primer aniversario de la muerte de la señora Ciriaca Lateulade de Urthiague.

En sufragio de sus almas se oficiará un funeral en la Cripta de María Auxiliadora, el lunes 2 de Julio, a las 9 horas, para el cual invitan sus deudos.

EL Dr. GORRITI

Partió para los departamentos de Paysandú y Salto, con el fin de cumplir una misión científica, el apreciado Secretario del Consejo Directivo, Dr. D. Rodolfo Gorriti, que dará varias conferencias sobre temas de su predilección y que se relacionan con su profesión de cirujano dentista. Regresará para el 22 de este mes.

D. JOSE MARTINEZ REINA

En el Parque Hotel, el 9 del corriente, fué ofrecido un banquete al apreciado consocio don José Martínez Reina, con ocasión de su partida para Europa, a cuyo acto adhirió el Consejo Directivo de "Euskal Erría", por medio de su Presidente don Francisco Goñi y del señor Francisco Villanueva.

Esta demostración constituyó todo un éxito y justificó las grandes simpatías de que goza entre nosotros el señor Martínez Reina, pues es un asociado meritorio que, año tras año, ofrece generosamente, para el reparto anual a los pobres, numerosas piezas de ropa de lana, cuyo gesto le hace acreedor a nuestra vivísima s[illegible]

Deseámosle al [illegible] ta feliz con el cumplimiento de todos sus p[illegible]

D. DOMINGO ETCHEGOIMBERRY

Estuvo unos días en nuestra capital, con pro[illegible] cedencia del departamento de San José, nuestro



Ciriaca Lateulade de Urthiague

12 DE MAYO DE 1933

Martina Urthiague de Bildosteguy

2 DE JULIO DE 1931

Cerraron sus ojos a la vida con la paz de los Santos Sacramentos

El lunes **2 de Julio de 1934**, a las **9 horas**, se cantará un funeral en la **Parroquia de María Auxiliadora** (calle Canelones), por la bienaventuranza de las piadosas difuntas, madre e hija.

Sus deudos agradecen la asistencia o las oraciones en sufragio de esas dos almas que entrañablemente amaron al SEÑOR.

apreciado consocio don Domingo Etchegoimberry que cuenta con muchas vinculaciones y afectos entre nosotros.

Vasco meritorio, de una actividad siempre fecundo, este consocio nos honra con su amistad.

Espíritu generoso, siempre pronto para hacer el bien, es todo un caballero a quien nos complacemos en tributarle nuestra consideración afectuosa.

Conserva un vigor físico envidiable y se espera mucho aún de su esfuerzo siempre fecundo que será de positivos resultados para el progreso nacional.

Lo hemos despedido con el cariño de siempre.

EL CORONEL MUNAR

Acaba de ser designado Jefe del Cuerpo de Bomberos, nuestro apreciado consocio el Coronel D. Pedro A. Munar, por lo que le presentamos nuestras efusivas felicitaciones.

Se trata de una distinción merecida que justifica el aprecio y la preparación de este militar modelo.

Nos unimos a las felicitaciones que acaba de recibir el Coronel Munar con motivo de su justo nombramiento.

ENFERMOS

Se encuentra enfermo desde hace unos días nuestro consocio don Cecilio Erreguerena. Formulamos votos por su total restablecimiento.

AGRADECIMIENTOS

Montevideo, Junio 9 de 1934.

Señor Presidente de "Euskal Erria" — Ciudad.

De mi consideración:

Cúmpleme acusar recibo de su sentida carta de condolencia con motivo de mi reciente duelo y deseo expresar a Vd. y por su intermedio al Consejo Directivo que prestigia esa Institución de la que me honro en ser socio, en nombre de mi madre y mío, nuestro profundo agradecimiento.

Me es muy grato repetirme de Vds. atento y S. S.

Enrique R. Lichtenberger.

—Los deudos de Spartaco Mayo, muy agradecidos.

DE LA ARGENTINA

AYACUCHO (Provincia de Buenos Aires)

Fair Mayo 31. — Se realizó en Ayacucho, el enlace de la señorita Josefa Mariezcurrena con el señor Vicente Montoto.

Fueron padrinos de la ceremonia religiosa la señora Josefa Y. de Mariezcurrena y el señor Rogelio Montoto. En el acto civil actuaron de testigos los señores Andrés Mariezcurrena y Laureano Cavedad.

Los jóvenes esposos recibieron múltiples felicitaciones.



DIRECCIONES PARA LA EXPEDICION DE LA REVISTA.

DEBIENDO imprimirse las nuevas fajas para la expedición de nuestra Revista, rogamos a nuestros asociados y consocias, con todo encarecimiento, se dignen comunicarnos los errores que noten en las hojas con que actualmente reciben la Revista, como también los cambios de domicilio, de manera que nuestro órgano oficial lo reciban todos con toda puntualidad, y con el nombre y dirección exactos.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.o 840

Sesión del 5 de Junio de 1934

Preside don Francisco Goñ

Asisten los miembros siguientes: Juan José Villamonte, Domingo Alscar, Francisco Villanueva, José Mariezcurrena, Bautista Lacroix, Pedro Jaureguiberry, Juan B. Bidegaray, Dr. Rodolfo Gorriti que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión

Leída se aprobó el acta anterior N.o 839.

Se acordó el envío de una nota de condolencia al señor José Irastorza y familia y familia Conde Ir[illegible].

—El "Montevideo Rowing Club" devolvió los planos que le había cedido el Consejo Directivo para la construcción de una cancha similar a la nuestra

Quedaron autorizados los pagos [illegible] Ezequiel Coral [illegible] [illegible] Hnos. [illegible] a Rodolfo P[illegible]ardo, $ 15 [illegible] Augusto Car[illegible] $ 1.50: Por dos placa[illegible] y dos fotos. [illegible]

Fueron considerados diversos asuntos de índole interna.

—El señor D. J. Martínez Aguirre, desde Buenos Aires, manda una carta acusando recibo de los treinta pesos moneda nacional argentina, por los diez ejemplares de "Por la libertad Vasca", que mandó para su colocación en ésta.

—Fué tratado un asunto de la Comisión de Pelota.

—Se resolvió obsequiar con una fotografía a los que intervinieron en los coros de "Euskal Erría".

—Se acordó que los señores Presidente y Villanueva lleven la representación del Consejo en el banquete que, con motivo de su partida para Europa, se ofrecerá al señor José Martí[illegible] Reina, que prestó siempre su cooperación en los repartos anuales a los pobres.

—Fueron propuestos como socios:

Miguel Etchemendy (hijo), Suscriptor, N.o 4540, reincorporado, presentado por don Francisco Villanueva

Juan Pedro Aguerre, Activo, N.o 4541, por O. Camter y Roque Garra.

Hilario Insiburu, Activo, N.o 4542, por José Aiscar y José Mariezcurrena.

J. Pedro Nogueira Odriozola, Suscriptor, N.o 4543, por Manuel Mariezcurrena y José Mariezcurrena.

José Bordegaray, Suscriptor, N.o 4544, por R. Vázquez y D Pomares.

Juan de Dios Mendoza, Cooperador, N.o 4545, por C. Andrealo y A. Andrealo.

—Se levantó la sesión a las 17 p. m

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Mayo de 1934

(Ejercicio 1933 34)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR			$ 1 033 97
A CUOTAS A COBRAR			
Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen,	$ 878.00		
A CAJA DE JUBILACIONES Sección Periodistas y Gráficos			
Recibido del Redactor de la Revista A. P Parrabère: 5 o o s 20 00	$ 1.00		
3 o o s 20.00	" 0 60		
A TERRENO EN MALVIN			
Recibido de los Hnos. Barros, por Mayo	$ 72 00	$ 951 60	$ 1 985.57

EGRESOS

POR INTERESES: (Empréstito Interno)			
Comprob. especial Pagado a Juan José Villamonte v 1.o Mayo	$ 15 00		
" " Manuel Mujica vence el 8 Mayo	" 15 00		
" " José Mariezcurrena v el 13 Mayo	" 40 00		
" " Francisco Donagaray v 13 Mayo	" 30 00		
" " Luis San Martin vence 13 Mayo	" 15 00		
" " Francisco Villanueva v 13 Mayo	" 15.00		
" " Martin Bildostegny v [illegible] Mayo	" 15 00	$ 95 00	
POR GASTOS GENERALES			
Comprobante N.o 268 Por impuestos municipales	$ [illegible] 75		
" " 270 a Fábrica Papel 4 000 toallas	" 6 40		
" " 27[illegible] a F Dato, [illegible]	" [illegible]00		
" " 272 a M[illegible] Hnos 2 doc papel [illegible]	" 4 20		
" " 273 a [illegible]	" 6 25		
" " 274 a Car[illegible] repro[illegible]	" 7 47		
" " 275 Teléfono Enero 1934	" 3 38		
" " 282 a Erreguerena y Elizondo [illegible] sede	" 40 00		
" " 283 Secretario A. P Parrabere	" 95 00		
" " 284 Gastos [illegible] de Secretaría [illegible]	" 1[illegible] 15		
" " 285 Dirección coros a Tomás Mu[illegible]	" 20 00		
" " 289 Pagado a Horacio Canto, ampliaciones	" 2 00		
" " 290 Fotos a «El Día»	" [illegible] 00	$ 229 80	
POR TERRENO EN MALVIN			
Comprobante N.o 269 a Domingo Pagoaga [illegible] parte del Recreo, por mitad	$ 24 17	$ 24 17	
POR FOMENTO DEPORTE PELOTA			
Comprobante N.o 276 Luz eléctrica, Marzo de 1934	$ 35 35	$ 35 35	
POR FESTIVALES			
Comprobante N.o 277 a J. Friderich, orquesta	$ 35 00		
" " 278 a Erreguerena y Elizondo, varios	" 1 90		
" " 279 a Eugenio Arín, varios	" 0 62		
" " 290 a Casa Orico, acarreos	" 12 00		
" " 292 Luz eléctrica, Recreo Abril	" [illegible]	$ 69.16	
POR SEDE SOCIAL: San José 1168			
Comprobante N.o 280 A Miguel Mir, tabla de 7 [illegible]	$ 5 00		
" especial Rescate de la acción N.o 58 de José Lizarraga	" 500 00	$ 505 00	
POR FONDOS PARA BENEFICENCIA			
Comprobante N.o 281 Pagado a la viuda de Larrimbe, 1a mensualidad (son 6 meses)	$ 20 00	$ 20 00	
POR AMORTIZACION SUELDO PABELLON MALVIN			
Comprobante N.o 286 Pagado al Sr. Eugenio Arín cons. Recreo	$ 40.00	$ 40.00	
POR PROPAGANDA			
Comprobante N.o 287 Entregado al Administrador de la Revista	$ 60.00	$ 60 00	
POR COMISIONES			
Comprobante N.o 288 Pagado a C Arotcharen 7 o o s $ 878,00	$ 61,46	$ 61 46	
POR CAJA DE JUBILACIONES			
Comprob especial Depositado en el Banco de la República el 29 de Mayo de 1934.			
" " Lo recibido del Redactor de la Revista	$ 1 60		
6 o o s $ 20.00 contribución de «Euskal Erria»	" 1.20	$ 2.80	$ 1 242 83
Por saldo que pasa al 1 o de Junio de 1934 Ejercicio 1934-35			$ 742 74

José Mariezcurrena,
Tesorero

Vº B.º

Francisco Goñi,
Presidente

Rodolfo Gorriti,
Secretario

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MAYO DE 1934

Movimiento de socios: Socios anuales	Socios mensuales	DESCRIPCION	Movimiento de valores: Ingresos	Mensuales	Anuales	Ganancias y pérdidas y carnets	Reincorporados
62	784	*Existencia en 31 de Mayo de 1934*					
		Impagos atrasados según lista 503	2.—	489.—	72.—	2.—	–
		Recibos hechos s/lista N.° 504		784 —	96 —		
1	40	Recibos hechos s/lista N.° 505	35 —	40 —	23.—	17 —	
63	824	(Las matrículas 4499, 4500, 4501, 4503, 4412 y 4537 no pagan Ingreso por ser reincorporadas)					
			37.—	1.313.—	191.—	19.—	
		Impagos en este mes de Mayo de 1934	7 —	451 —	120.—	9 —	
			30 —	862.—	71 —	10.—	
— 1	— 20	Socios eliminados con deudas: del N.° 2831 al 2852 (21 socios) (Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)	1 —	82 —	12 —		
62	804	*Existencia de socios para el 1.° de Junio de 1934 Ejercicio 1934-35*					Resumen: 10.— 50.— 780.— 29.—

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . $ 878.—

Arnaldo Pedro Parrabere.

Secretario General

Administración de la Revista "Euskal Erria"-Mayo de 1934

DEBE		HABER	
De Tesorería	$ 60 —	Pagado a Manuel Iglesias	$ 130.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza	„ 80 70	A. P. Parrabère, redacción	„ 20.—
Existencia en Caja	„ 43.—	Correspondencia, Porte Pago y estampillas	„ 7.90
		Juan Arotcharen, comisiones	„ 4.90
		Saldo a Junio	„ 20.90
Suma	$ 183 70	Suma	$ 183.70

M. MUJICA,
Administrador.

Movimiento de Caja desde el 1.o de Junio de 1933 hasta el 31 de Mayo de 1934

Existencia en Caja	$ 43.—	Pagado por gastos generales	$ 2.097.—
Por avisos, suscripciones y cooperación Consejo.	„ 2.054.—	Sumas iguales	$ 2.097.—
Suma	$ 2.097.—		

NOTA: Se hace constar que quedan $ 107.40 a cobrar de Marzo 1934.

M. MUJICA,
Administrador.

La Caja de la Comisión de Señoras en Mayo de 1934

INGRESOS		EGRESOS	
A saldo del mes anterior.	$ 409.15	Distribuido a los pobres	$ 116.—
Recibido por la cobranza de las socias	" 119.50	Por Comisiones a Clemente Arotcharen 1o o o s 119.50	" 11.95
„ particular por dos cuotas anuales	" 12.—	Por un manojo de flores.	" 3.—
		Entregado a una nueva socorrida correspondiente al mes de Abril	" 3.—
		por saldo para el mes de Junio de 1934	" 406.70
	$ 540.65		$ 540.65

S. E. u O.

Montevideo, 31 de Mayo de 1934. EL SECRETARIO GENERAL.

Imp. "Agraciada" - Av. Agraciada, 1900